

**CONTENIDO**

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4

**ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL**

1	Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2	Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3	"¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4	Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5	Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100

**ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA**

6	Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7	La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8	La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162

**DOSSIER**

9	Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10	La tragedia de ser comunes	189
11	Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198

**RESEÑAS**

12	Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13	Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14	Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
	Instrucciones a los autores	215

# "¿PERO VOS NUNCA COMISTE CARPINCHO?" RESIGNIFICACIONES LOCALES DE LAS PRESCRIPCIONES SOBRE EL USO DE LA FAUNA NATIVA EN LOS HUMEDALES DEL DELTA INFERIOR DEL PARANÁ

Recibido: 18/12/2015 Aceptado: 04/12/2016

Cynthia Pizarro\*  
Patricio Straccia\*\*  
Esteban Maestriperi\*\*\*  
Alan Liftenegger\*\*\*\*

## Resumen

En las últimas décadas, los humedales del Delta del Paraná se han conformado como un territorio en disputa entre múltiples agentes sociales. Como parte de estas tensiones, existen propuestas que buscan establecer un marco orientado hacia la conservación del ecosistema en general y de la biodiversidad en particular. Este artículo tiene como objetivo analizar las maneras en que los habitantes de una zona del Delta Inferior del río Paraná resignifican las prescripciones sobre el uso de lo que es clasificado como fauna nativa y, en particular, de las especies que se consideran en peligro. Argumentamos que el dispositivo que concibe como problema a la pérdida de la biodiversidad es propio de la fase de la expansión del ambientalismo. Planteamos que los discursos de los habitantes locales están moldeadas por las narrativas que exaltan la necesidad de conservar la fauna nativa, y resaltamos cómo a través de la metodología etnográfica hemos podido aprehender marcos interpretativos locales que contrastan con el discurso técnico-científico hegemónico y que constituyen prácticas de resistencia ocultas. Finalmente, destacamos que los lugareños re-producen la racionalidad instrumental de las lógicas conservacionistas y preservacionistas en ciertos contextos, mientras que en otros las confrontan desde una racionalidad sustantiva anclada en la pertenencia a su lugar.

**Palabras Clave:** humedales; ambientalismo; fauna nativa; resignificaciones locales; prácticas de resistencia ocultas; Delta Inferior del río Paraná

\* Dra. en Antropología - Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICET) - Universidad de Buenos Aires, Facultad de Agronomía, Cátedra de Extensión y Sociología Rurales. Av San Martín 4453. Tel: +541145248000 - interno 8154. Correo electrónico: [cpizarro@agro.uba.ar](mailto:cpizarro@agro.uba.ar)

\*\* Lic. en Ciencias Ambientales - Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICET) - Universidad de Buenos Aires, Facultad de Agronomía, Cátedra de Extensión y Sociología Rurales. Av San Martín 4453. Tel: +541145248000 - interno 8154. Correo electrónico: [straccia@agro.uba.ar](mailto:straccia@agro.uba.ar)

\*\*\* Lic. en Ciencias Ambientales - Universidad de Buenos Aires, Facultad de Agronomía, Cátedra de Extensión y Sociología Rurales. Av San Martín 4453. +541145248000 - interno 8154. Correo electrónico: [maestriperi@agro.uba.ar](mailto:maestriperi@agro.uba.ar)

\*\*\*\* Lic. en Ciencias Ambientales - Universidad de Buenos Aires, Facultad de Agronomía, Cátedra de Extensión y Sociología Rurales. Av San Martín 4453. +541145248000 - interno 8154. Correo electrónico: [liftenegger@agro.uba.ar](mailto:liftenegger@agro.uba.ar)

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

## "Mas você nunca comeu carpincho?" Ressignificações locais das prescrições para o uso dos animais nativos em zonas úmidas do baixo delta do Paraná

### Resumo

Nas últimas décadas, as zonas úmidas do Delta do Paraná são vistas como um território disputado entre vários agentes sociais. Como parte dessas tensões, há propostas que buscam estabelecer uma estrutura que visa a conservação do ecossistema em geral e da biodiversidade em particular. Este artigo tem como objetivo analisar as formas em que os habitantes de uma região do Baixo Delta do Rio Paraná resignificam as prescrições para o uso dos animais nativos e, em particular, das espécies que são consideradas ameaçadas de extinção. Argumentamos que o dispositivo que vê a perda de biodiversidade como um problema é característica da fase da expansão do ambientalismo. Propomos que as subjetividades dos habitantes são moldadas pelos discursos que exaltam a necessidade de preservar a fauna nativa, e destacamos como através da metodologia etnográfica foi possível apreender quadros interpretativos locais que contrastam com o discurso científico-técnicos hegemônicos e que são práticas de resistência ocultas. Finalmente, notamos que os moradores jogam a racionalidade instrumental das lógicas conservacionistas e preservacionistas em certos contextos, enquanto em outros as confrontam a partir de uma racionalidade de pertencimento ao lugar.

**Palavras Chave:** zonas húmidas; ambientalismo; animais nativos; resignificações locais; práticas de resistência ocultas; Baixo Delta do Rio Paraná.

## "So you have never eaten carpincho?" Local resignifications of native wildlife regulations in the wetlands of the lower delta of the Parana River

### Abstract

During the last decades, the wetlands of the Delta of the Paraná River have become a territory in dispute between multiple social agents. Closely connected to these tensions, there are proposals aimed at preserving the ecosystem as a whole and the biodiversity in particular. This article explores the ways by which the inhabitants of an area of the Lower Delta of the Paraná River re-signify the current regulations on the use of what has been defined as native wildlife, namely those concerning the species classified as endangered. We argue that the device that conceives the loss of biodiversity as a problem is a typical feature of the expansive phase of environmentalism. We propose that the manifest subjectivity of local people has been shaped by discourses that praise the need of protecting native wildlife and focus on how the ethnographic method has enabled us to apprehend local interpretative frameworks that collide with the hegemonic technical-scientific discourse. In fact, those arguments are deep down hidden resistance practices. Finally, we emphasize the fact that, in certain contexts, the islanders re-produce the instrumental rationality of conservationist and preservationist logics, while in others they confront them by posing a substantial rationality anchored in their sense of belonging to their place.

**Key words:** wetlands; environmentalism; native wildlife; local resignifications; hidden resistance practices; Lower Delta of the Paraná River

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

## INTRODUCCIÓN

Este artículo tiene como objetivo analizar las maneras en que los habitantes de una zona del Delta Inferior del río Paraná, que ha sido puesto en valor como un ecosistema cuya biodiversidad amerita ser conservada, resignifican las prescripciones sobre el uso de lo que es clasificado como fauna nativa y, en particular, de las especies que se consideran en peligro. Para ello, indagamos sobre sus conocimientos sobre los animales que viven en la zona y sobre sus puntos de vista al respecto de cuáles se pueden cazar, quiénes pueden hacerlo y por qué.

En este apartado realizaremos una genealogía de la premisa que sostiene la importancia de la conservación en el territorio bajo estudio. En segundo lugar, daremos cuenta de la metodología que utilizamos para aprehender los marcos interpretativos de los isleños. Posteriormente interpretaremos los resultados de esta investigación<sup>1</sup>. Ordenaremos dicha sección en tres apartados en los que analizaremos: a) uno de los dispositivos que han puesto en valor a la zona del Delta Inferior del río Paraná destacando la importancia de su biodiversidad; b) las maneras en que los habitantes locales resignifican las clasificaciones sobre las especies en peligro y la prohibición de cazarlas; y c) sus puntos de vista al respecto de cuáles se puede cazar, quiénes pueden hacerlo y por qué. Finalmente planteamos los aspectos centrales de nuestros hallazgos.

Hemos realizado nuestro estudio en una zona en la que el ambientalismo<sup>2</sup> se está expandiendo como un orden de discurso<sup>3</sup> que plantea que es importante conservar su biodiversidad. La región del Delta del río Paraná ha sido objeto de tres modalidades de expansión del orden social moderno (Beck *et al.*, 1997), mediante dispositivos que buscaron su gubernamentalidad<sup>4</sup> desde la conformación del estado nación argentino.

<sup>1</sup> Como plantea Achilli (2005), la interpretación abarca la comprensión de los significados de las prácticas y discursos de los sujetos de la investigación relacionándolos con las teorías y los estudios empíricos pertinentes.

<sup>2</sup> Siguiendo a Pierri (2005), subsumimos dentro de este concepto a la corriente conservacionista que postula una sustentabilidad fuerte (que en este texto denominamos preservacionismo), al ambientalismo moderado que postula una sustentabilidad débil (que aquí denominamos conservacionismo) y a la corriente humanista crítica, que propone el ecodesarrollo que requiere un cambio social radical.

<sup>3</sup> El ambientalismo puede convertirse en un dispositivo de poder hegemónico del capitalismo en el marco del cual se le otorga a la naturaleza ciertos valores morales y se prescriben las formas en que debería utilizarse el territorio desde una racionalidad instrumental. Según Foucault (1975), el orden de discurso moderno está conformado por ciertos saberes cuyo objetivo no se orienta exclusivamente hacia el establecimiento de verdades científicas, sino también hacia la legitimación del ejercicio del poder.

<sup>4</sup> El concepto de gubernamentalidad desarrollado por Foucault (2007) refiere al conjunto de instituciones, procedimientos, análisis y reflexiones, cálculos y tácticas que han permitido ejercer el poder estatal; es decir, los dispositivos con que los estados intentan moldear las subjetividades de los ciudadanos de tal manera que acepten sus políticas.

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

Durante la segunda mitad del siglo XIX, en el marco del ideario modernizador propugnado por dirigentes e intelectuales argentinos tales como Sarmiento y Marcos Sastre, la región del Delta, que hasta el momento había sido considerado inhóspita, fue visualizada como un espacio a colonizar que ofrecía posibilidades para la producción agropecuaria. Esta expansión del frente colonizador implicó: "a) obtener un conocimiento detallado de su configuración territorial; b) establecer jurisdicciones político administrativas; y c) poblar dicho territorio a través de flujos migratorios" (Galafassi, 2004:116). De este modo, numerosas personas provenientes de distintos países europeos establecieron sus viviendas en las islas y se dedicaron a la producción familiar de frutas y verduras que eran vendidas en el mercado interno.

A partir de mediados del siglo XX se produjo la expansión, por el discurso técnico-científico, del frente productivista en un sector de esta región que hoy es definida como Zona Núcleo Forestal, ubicada dentro de las secciones II y IV pertenecientes jurisdiccionalmente a los municipios de Campana y San Fernando de la provincia de Buenos Aires.

En el contexto de la Revolución Verde, esta región fue ordenada por un nuevo dispositivo que promovió la reconversión de la producción frutícola en pequeña escala a la forestación en gran escala. Tras la crisis de fruticultura, se impulsó el monocultivo de salicáceas mediante mecanismos tales como la creación de una agencia gubernamental dedicada al desarrollo rural: la Estación Experimental Agropecuaria Delta del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) (Moreira, 2015). Se produjo una diversificación y especialización de los antiguos productores familiares, de la mano de la migración de muchas familias que no lograron cumplimentar los crecientes requerimientos de capital para permanecer en las islas. En la actualidad, la producción forestal es monopolizada por dos empresas forestales industriales y dos unidades empresariales familiares. El resto son productores familiares capitalizados y medianos-pequeños productores con un menor nivel de capitalización (Galafassi, 2005; Autores, 2013a).

En las últimas décadas la región ha comenzado a ser objeto de otro dispositivo de gubernamentalidad en el marco de la expansión del frente ambientalista (Ferrero, 2008) en la Zona Núcleo Forestal. Esta gramática ambientalista comprende diversos paradigmas que propugnan la necesidad de relacionarse con el ambiente de manera racional. Por un lado, el paradigma conservacionista de corte antropocentrista que postula el uso sustentable de los recursos naturales siguiendo parámetros técnico-científicos eco-eficientistas y que apunta a una gestión ambiental que compatibilice la producción

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

forestal con la sustentabilidad. Por el otro, el paradigma preservacionista de corte biocentrista que postula restricciones más radicales a los impactos de la actividad humana en la naturaleza, basadas también en parámetros provistos por diversos expertos.

Tanto la búsqueda de mayor productividad como la gestión del medio ambiente se fundamentan en una epistemología de la naturaleza esencialista que supone que la realidad existe por sí misma y que el conocimiento científico puede reflejarla de manera cada vez más precisa (Blaser, 2009; Beltrán & Vaccaro, 2011; Escobar, 2011). Este horizonte de sentido está articulado en torno al realismo epistemológico del paradigma positivista que busca cuantificar, medir, clasificar, controlar, modificar y ordenar la naturaleza desde una lógica instrumental. Debe considerarse que la dominación de la naturaleza requiere de lógicas que lo permitan, es decir, que modelen el pensamiento a fin de aceptar el control estatal y, de su mano, el control del capital de la naturaleza y de la vida. Marcuse (1964) pone en evidencia los vínculos entre el positivismo científico, la racionalidad instrumental y la dominación en la modernidad.

Desde fines del siglo XX, la racionalidad de la conservación de los ecosistemas se convirtió en un motivo de preocupación que fue incorporado en las agendas políticas de los estados nacionales y de los organismos internacionales. Así, la necesidad del cuidado del ambiente constituye un valor que se ha instaurado de manera central y neurálgica en el universo de sentido de lo pensable y que resulta imposible de ser cuestionado. La gubernamentalidad ambiental define el marco de sentido en el que se desarrollan los debates sobre cuáles serían las lógicas más adecuadas para domesticar a la naturaleza.

En este sentido, el poder hegemónico opera a través de un dispositivo ideológico ambientalista que moldea las subjetividades, define los límites de lo pensable y naturaliza los discursos técnicos, científicos y burocráticos propios del pragmatismo y utilitarismo de la modernidad, que legitiman distintas modalidades de ingeniería ecológica (Beltrán & Vaccaro, 2011).

Dentro de este orden de discurso, los humedales del Delta del Río Paraná, y en particular la Zona Núcleo Forestal, se han conformado como un territorio ambientalista (Ferrero, 2005) en el que participan diferentes agentes sociales. Por un lado, los habitantes locales remarcan la racionalidad de los modos de vida que caracterizan la "identidad isleña" que se ancla en devenir de varias "generaciones" y en su pertenencia a "la isla". Por el otro, diversos organismos estatales y organizaciones no gubernamentales (ONGs) que plantean la necesidad de preservar y/o conservar al ecosistema de humedal a

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

fin de asegurar el sostenimiento de su capacidad de proveer ciertos bienes y servicios ecosistémicos tales como la amortiguación de inundaciones, la recarga de acuíferos y la provisión de hábitat para la biodiversidad, entre otros (Autores, 2013b; Autores, 2013c; Autores, 2014a; Autores, 2014b).

## 1. MATERIALES Y MÉTODOS

Hemos realizado un estudio de caso (Yin, 1984) en el marco de la lógica cualitativa que busca dar cuenta de los sentidos que orientan la acción social, empleando el método etnográfico a fin de realizar una "descripción profunda" (Geertz, 1994; Guber, 2004).

Realizamos entrevistas en profundidad a productores forestales, vecinos y técnicos e investigadores de las agencias estatales que trabajan en el territorio, utilizando un muestreo cualitativo. En el marco de la técnica de la observación participante realizamos recorridas en las quintas de los lugareños y participado en diversos eventos sociales tales como asambleas de asociaciones, fiestas vecinales, reuniones convocadas por agencias locales de desarrollo, entre otros. También, analizamos repositorios documentales tales como normativas, publicaciones de los organismos gubernamentales y no gubernamentales sobre la biodiversidad, censos, periódicos, y algunos documentos biográficos y fotografías que fueron suministrados por nuestros interlocutores.

## 2. RESULTADOS

### 2.1. La cuestión de la biodiversidad en la Zona Núcleo Forestal

El manejo de la dinámica hidrológica que se realiza en Zona Núcleo Forestal con el objetivo de producir madera (a través de endicamientos y bombas de doble entrada) es criticada por los discursos preservacionistas por su impacto sobre el ambiente en general y sobre la biodiversidad en particular. Una publicación de una ONG especializada en los ecosistemas de humedales resalta que "las características ambientales del Delta promueven una alta diversidad biológica" y realiza un exhaustivo análisis de la vegetación que constituye "una importante oferta de hábitat para la fauna silvestre" (Quintana & Bó, 2010:7). Incluye entre los "mamíferos típicos" al carpincho y a la falsa nutria o coipo, al gato montés, al lobito de río y al ciervo de los pantanos, que es encontrado sólo en el Delta Inferior. Señala que la transformación del paisaje en ese sector del Delta "ocurre, básicamente, por el reemplazo de ambientes naturales" (ibídem: 8) resultante de las actividades productivas. Este diagnóstico contribuye al argumento de que es necesario proteger el ecosistema y conservar la biodiversidad,

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

resignificando una lógica preservacionista que legitima la instrumentalización de medidas que restrinjan las actividades humanas. De este modo, reproduce una idea que actualmente es aceptada y defendida por todos, independientemente de lo que se entienda por dicho concepto.

Si bien la ecología distingue distintos niveles de biodiversidad, el orden de discurso ambientalista enfatiza la conservación de "especies nativas en peligro de extinción", subsumiendo la complejidad y abstracción del concepto de manera reduccionista en una prescripción cargada de valores, pues se basa en el supuesto de que habría prácticas que "amenazan" algunos componentes del ecosistema cuya provisión de servicios estaría en "riesgo"<sup>5</sup>. Por otra parte, aun cuando el conocimiento científico suele ser considerado como objetivo y neutral, la distinción entre especies nativas y exóticas no es fácil de precisar y la prescripción sobre cuáles deberían ser conservadas está atravesada por supuestos que atribuyen más valor a las más "carismáticas".

La importancia de la conservación del ecosistema de humedal de la Zona Núcleo Forestal también ha sido resaltada por las instituciones estatales de desarrollo rural, aunque desde una lógica conservacionista que busca la sustentabilidad de la producción forestal. La Agencia Experimental del INTA de la zona ha elaborado junto con el representante de la Asociación Forestal Argentina, AFoA, un Protocolo de Conservación de la Biodiversidad que busca combinar los aspectos productivos con la protección del medio ambiente (Fracassi *et al.*, 2013). Entre las buenas prácticas que se promueven para preservar la fauna "nativa" se encuentra la creación de "corredores de biodiversidad" y la "prohibición de cazar".

Dicha prohibición se articula con normativas nacionales y provinciales que fueron sancionadas con el mismo fin, entre las que se encuentra el Decreto N° 110 de 1981 del Gobierno de la Provincia de Buenos Aires que establece las especies susceptibles de caza, entre las que figuran tres tipos de ciervo (el axis, el dama, y el colorado), pero no el ciervo de los pantanos. Con respecto a los otros mamíferos típicos del Delta Inferior del río Paraná, la única especie que es susceptible de caza es el coipo o nutria. En el nivel nacional, la Dirección de Fauna Silvestre del Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sustentable de la Nación Argentina, es la responsable de fiscalizar y controlar el cumplimiento de la prohibición de caza y comercio de fauna silvestre ilegal.

<sup>5</sup> Beltrán y Vaccaro (2011) analizan un ejemplo de cómo ciertas políticas territoriales son casos de ingeniería ecológica legitimada en los discursos conservacionista/preservacionista de la biodiversidad. En la misma dirección, Ferrero (2008) y Blaser (2009) dan cuenta de cómo este tipo de intervenciones valoran a las prácticas locales de caza como "no sustentables" e indagan sobre las resignificaciones de estos discursos que realizan los lugareños.

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

En el caso bajo estudio las prescripciones del discurso técnico-científico que postulan la necesidad de conservar/preservar la biodiversidad se focalizan en la fauna nativa y establecen una priorización que pone en primer lugar al ciervo de los pantanos, luego a los carpinchos, y luego a otros mamíferos, puesto que son aquellos más “amenazados” por la “caza”, práctica que ha sido históricamente realizada por los lugareños.

## 2.2. El conocimiento local situado y activo: las resignificaciones de los discursos técnico-científicos sobre la prohibición de cazar especies “nativas” emblemáticas

A continuación, analizaremos las maneras en que los habitantes locales resignifican los elementos de sentido de los discursos técnico-científicos preservacionistas y conservacionistas y contestan a las prescripciones de uso de la “fauna nativa” propuestas por quienes se engloba bajo la categoría local “ambientalistas”, dando cuenta de que el conocimiento local es situado y activo. Si tradicionalmente se consideró al saber local como incompleto, no metódico y escasamente fundamentado en evidencias empíricas (Geertz, 1994, entre otros), su carga valorativa no se diferencia demasiado de la del saber científico (Nygren, 1999). Tal como plantea Gramsci (1971) todos los saberes (locales y técnicos científicos) constituyen un continuum de interpretaciones de la realidad y están todos atravesados por valores y supuestos, que orientan las acciones. Por otra parte, en la arena de lucha por la definición de la realidad y la orientación de las acciones, los distintos agentes sociales re-significan elementos de sentido de los distintos discursos (técnico-científicos y locales), recreándolos o confrontándolos.

En términos generales, los agentes subalternos reproducen los elementos de sentido hegemónicos en aquellas performances en donde se espera que realicen una presentación positiva de sí mismos de acuerdo al tipo de audiencia (Goffman, 1993). Sin embargo, esta reproducción suele ser modelizada por sus propios puntos de vista, que se filtran a través de discursos oblicuos/ocultos (Scott, 1985).

Dicha confrontación puede darse de manera más enmascarada en performances donde la identidad de la audiencia es definida de manera clara y, por lo tanto, es evidente lo que es conveniente decir. Contrariamente, los elementos de sentido de los saberes locales que se oponen a los de los técnico-científicos suelen ser expresados de manera abierta en situaciones en donde no se espera que se actúe de maneras políticamente correctas.

Hemos podido apreciar estas diferencias durante nuestro trabajo de campo etnográfico. Si en las instancias iniciales nuestros interlocutores nos decían lo políticamente correcto sobre la conservación

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

del humedal, con el paso del tiempo nos asignaron un rol diferente al de *profesores y estudiantes de Ciencias Ambientales*, a medida que nuestros encuentros se fueron dando en situaciones mucho más informales en las que compartíamos distintos momentos de la vida cotidiana. En estos contextos de mayor confianza manifestaron de manera más abierta sus puntos de vista sobre la conservación de las "especies nativas" y la "prohibición de cazar".

En términos generales, los empresarios aceptan e implementan ciertas prácticas que apuntan a "conservar la flora y fauna nativas" tales como la creación de corredores biológicos o áreas protegidas. Además, han adoptado medidas de seguridad dentro de sus predios contratando personal de seguridad que patrulla y vigila que no ingresen personas con la intención de cazar o de realizar cualquier otra acción ilegal, como robar ganado o prender fuego. De este modo, siguen los lineamientos del protocolo elaborado por los miembros del INTA y de AFoA al que nos hemos referido más arriba. Estas medidas, presentadas como prácticas productivas sustentables, constituyen también formas de adecuarse a los requisitos exigidos por las normativas de Buenas Prácticas para certificar la producción, incentivadas por el mercado internacional.

Los empresarios consideran que estas medidas son necesarias, tal como nos comentaba un ingeniero agrónomo que se desempeña en un cargo jerárquico en una de las empresas:

Hay gente [de seguridad de la empresa] que recorre todo el tiempo los predios para que no incendien, para que no cacen, para que no roben, suele pasar (...) acá hay algunas especies nativas de valor como el carpincho o el ciervo de los pantanos, y a la gente les encanta cazarlos. Y el problema es que son los casos más difíciles porque, obviamente, están armados, vienen a cazar. Así que es bastante difícil porque uno no puede más que pedirles por favor que salgan y que no se puede cazar en el predio.

El ingeniero se hizo eco del discurso ambientalista tanto en sus versiones preservacionistas como conservacionistas que prescribe la prohibición de cazar. De este modo, recrea las concepciones hegemónicas sobre la necesidad de conservar la biodiversidad, y especialmente proteger a aquellas especies más carismáticas como el ciervo de los pantanos o los carpinchos.

Algunos habitantes locales recrean los elementos de sentido del discurso técnico-científico cuando clasifican a ciertos animales de la zona como "nativos". Sin embargo, en muchas oportunidades confrontan con las clasificaciones científicas, como en el caso del ciervo de los pantanos.

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

En una oportunidad un lugareño nos señaló que la población de ciervos aumentó con respecto a la que había en años anteriores: “ahora hay mucho [más que antes ciervos] nativos. Y se está reproduciendo el Axis, que viene de Europa (...) tiene todo el cuero con pintitas blancas”. Ante nuestra pregunta sobre la convivencia, y posible competencia, entre los ciervos nativos y el Axis, y él respondió: “Mirá, el Axis anda por su parte. Por ahí vos ves, acá, en un campito que yo tengo del otro lado, había cinco Axis y andaban con alguna hembra de acá. Pero se ve que bueno, si bien no se deben juntar mucho”. Referencias similares nos dio otro cuando se refirió a la presencia de “gacelas marrones con pintitas blancas” que “no sabe cómo vinieron” pero que “no son de acá”.

Estos vecinos saben, debido a que viven en el lugar, que no todos los ciervos que actualmente hay en la zona son nativos. Esto pone en evidencia que los discursos preservacionistas/conservacionistas que postulan la “prohibición de caza” y la conveniencia de los “corredores de biodiversidad” para que el ciervo no se extinga, se legitiman apelando a categorías científicas de una manera que no es neutral, sino que carga valorativamente la importancia de una especie nativa carismática. Así, se apela a una generalización para crear una sensación de alarma, al afirmar que los ciervos que habitan esa zona son ciervos de los pantanos y no especificar que también viven allí otro tipo de ciervos, que no son nativos ni están en peligro de extinción.

Los habitantes locales cuestionan la información errónea que poseen los que no viven en “la isla” y sostienen que los “ambientalistas opinan desde afuera”. Los critican por no haber recorrido la zona y por desconocer las particularidades de la misma. A la vez, cuestionan que estas personas que “no conocen la isla” o que sólo hicieron visitas muy cortas a lugares puntuales sean quienes estén capacitados y legitimados para prescribir cómo usar el humedal y cómo tratar a los animales que allí viven.

Más allá de la discusión sobre si ciertas especies como el ciervo que deambula en la zona son realmente nativas o provienen de otros hábitats, resulta interesante que los discursos técnico-científicos preservacionistas/conservacionistas nominen sólo algunos animales como aquellos que ameritan ser preservados. Si bien esto puede deberse a que tanto el ciervo como el carpincho son los más codiciados por los cazadores, es notable que el ciervo es construido como el símbolo de la biodiversidad tanto en los manuales de buenas prácticas forestales y silvo-pastoriles como en las publicaciones de la ONG que promueven la conservación de los humedales del Delta, o en los carteles que informan sobre la prohibición de cazar normada por la ley que están ubicados en distintos lugares del territorio tales como balsas y almacenes.

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

Algunos lugareños que viven en las cercanías de las empresas que llevan a la práctica las medidas para impedir la caza saben que no son demasiado exitosas. Uno de ellos nos contó que:

[Los cazadores] acá andan de noche porque yo encuentro los paquetes de cigarrillos. Yo no cazo pero a veces, viste, por no salir a la noche, por la edad a la noche no salgo, pero sí la gente anda de noche por los caminos, viste (...) Por ejemplo me decían que está entrando mucha gente a atrás de [una empresa de la zona]. Y el ingeniero mucho no quiere (...) la gente entra a cazar ciervo y cazar carpincho.

Si bien este vecino se mostró ante nosotros como una persona respetuosa de las leyes, dijo que no caza debido a su edad y al hecho de que hay que hacerlo de noche. Sin embargo, no dijo que no lo hace por la coerción de la prohibición normativa, ni porque adhiere a la ecuación no cazar = preservación de la biodiversidad. Antes bien, parecería que quiere demostrar que no es él quien entra a cazar a la empresa con la que lindan sus campos, sino que es "gente que anda por la noche".

Una situación similar la vivimos con otro vecino que nos contó que se enteró "por el Facebook" que está "prohibido terminantemente que no podés cazar", resaltando que "está bien, me parece bien, lo veo bien" y que eso "lo controlan, andan las camionetas de Fauna". Sin embargo, luego planteó que hace más de un año que no sale a cazar porque "me vengo cansado del día", y que otras personas "vienen" a la isla a "cazar carpincho para vender". Si bien este señor sabe que existe una normativa que impide la caza, los motivos que lo llevaron a cazar no se explican por esta coerción, sino por el cansancio derivado del arduo trabajo en el campo. Al mismo tiempo, resaltó la diferencia entre los pobladores locales y los "cazadores" que "vienen" (desde afuera): mientras él "salía seguido a cazar y sacaba uno pero más de uno nunca", hay otra gente que viene "de allá de Zárate" que "encuentra a diez y mata a los diez".

En términos generales, los lugareños con quienes interactuamos saben que es importante mostrar la imagen que se espera de ellos, más allá de que estén de acuerdo o no. En muchos casos resignificaron las valoraciones preservacionistas y conservacionistas hegemónicas de la fauna nativa y la prohibición de la caza, y en particular del ciervo, a fin de realizar una presentación positiva de sí mismos ante una audiencia que espera de ellos una performance adecuada como lugareños respetuosos del medio ambiente y cuidadosos de la biodiversidad del humedal en el que viven. Esta audiencia puede ser variada: agentes gubernamentales que "inspeccionan", técnicos y científicos "ambientalistas" o estudiantes y profesores universitarios de Ciencias Ambientales. El siguiente fragmento de la conversación anterior da cuenta de esto:

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

El inspector del Ministerio de Asuntos Agrarios que vino a ver como es la plantación de subsidios y sacó la foto, vio a tres ciervos juntos, viste. ¡No, yo no los quiero matar! Pero están los otros que van y cazan. Vos no matás pero el otro mata. Noooo, prohibido totalmente. El ciervo es prácticamente prohibido.

Las prescripciones hegemónicas sobre la manera más adecuada en que los lugareños deberían tratar a la fauna nativa se fundamentan en el conocimiento técnico-científico que ejerce un efecto de teoría sobre la agenda pública a través de un discurso coherente y empíricamente válido que transforma la representación del mundo social y al mismo tiempo el propio mundo social, en la medida que hace posibles y prescribe prácticas de acuerdo a esta representación transformada (Bourdieu, 2008). Así, tal como planteamos más arriba, no es políticamente correcto en la actualidad estar en desacuerdo con el cuidado de la fauna nativa ni realizar acciones que puedan llevar a la extinción de ciertas especies, especialmente de aquellas que son valoradas por su carisma.

Una de las prácticas prescriptas por el conocimiento técnico-científico sobre la forma de preservar la fauna nativa en el Delta Inferior del río Paraná es aquella que define la manera en que deberían ser tratados los ciervos "guachos", es decir, las crías que no tienen madres, presuntamente porque fueron cazadas. Durante la visita que mencionamos más arriba a una de las empresas forestales, el ingeniero nos contó que de acuerdo al Protocolo de Estrategias de Conservación de la Biodiversidad se establecía que quien los encontrara debía avisar a la agencia estatal encargada de proteger a la fauna a fin de que se adoptaran las medidas convenientes para que el animal no muera. Agregó que si bien no es fácil que los lugareños actúen de esta forma se había logrado que aceptaran este procedimiento. Uno de nosotros le contó que un vecino nos había contado que no había actuado de esa forma cuando encontró un "ciervito guacho" y el ingeniero respondió en un tono levemente enojado que ya sabía de quién se trataba.

En aquella oportunidad, ese vecino también había mostrado una cara positiva que trasuntaba la preocupación por la preservación de la fauna nativa ante nosotros. Sin embargo, resignificó el sentido de esta prescripción, cuestionándola:

Hemos comido [carne de ciervo], en épocas que... ahora uno después de grande no, es muy raro que vaya a matar un animal, porque... a mí me da pena matar una gallina (...) aparte, si no se controlara un poco... acá están los de Fauna, que hacen su historia, pero la historia es también para... porque algunos hacen un negocio con eso, detrás de todo está su negocio. Pero si no fuera que se combate un poco [el ciervo] no deja la forestación, rompe mucha planta. Porque

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

acá se reproduce mucho ahora, con el tema de los campos que hay mucho pasto. No es como antes que no había un pasto verde, que era todo pajonal, entonces no se reproducía mucho el ciervo. Ahora sí [los de Fauna] tienen su negocio (...) porque ya hemos tenido problemas (...) ya han ido a molestar a propietarios.

Agregó que su hijo había criado a un "ciervito guacho" con la leche en polvo que toman los bebés, y que cuando se enteraron "los de Fauna" lo fueron a buscar. Ni él ni su familia querían entregárselo porque sabían que si "lo soltaban" en el campo se iba a morir porque "no estaba acostumbrado". A su juicio, "los de Fauna" tenían un arreglo con los zoológicos: de hecho relató que en una oportunidad se llevaron a otro ciervito que fue encontrado en las inmediaciones y aparentemente se murió. De este modo, postuló que los lugareños son más cuidadosos que los agentes estatales y que las prácticas locales de relacionarse con los ciervos "guachos" son mejores que las de los agentes externos.

En otra visita que realizamos a otra empresa forestal, un trabajador nos contó la historia de un vecino que había criado en su quinta a un ciervito que había encontrado, pero un día vinieron "los de Fauna" y se lo quitaron:

No podés criar [en cautiverio] mucho acá tampoco porque te delatan los vecinos. Ponele que allá, viste para esa zona lo que es Pacífico [otra región del Delta], hay un vecino que criaba un ciervo. Lo tenía así siempre a la vuelta de la casa. Me acuerdo que yo pasaba un día y estaba abajo de la parra, era alta así viste y con el cogote una cosa así. Y un día no se quien, fue y lo buchoneó y Flora y Fauna fue y le quitó el ciervo. ¡No sabés ese hombre cómo lloraba! Que no se lo quitaran porque era... ¡lo crió de bebé!

De este modo, remarcó que los lugareños tienen un trato respetuoso con los animales nativos, y que pueden desarrollar un vínculo afectivo con aquellos que son catalogados como silvestres o no domesticados por las clasificaciones científicas. Es llamativo el contraste entre los discursos técnico-científicos que, de una manera pretendidamente neutral, alientan la conservación y/o la preservación de la biodiversidad y prohíben la caza del ciervo desde una lógica instrumental, y el de este lugareño, que es abiertamente valorativo y que está anclado en una lógica emotiva y corporal.

### 2.3. Las resistencias del discurso oculto: las prácticas locales de caza enraizadas en el lugar

En algunas ocasiones nuestros interlocutores plantearon la diferencia que sugieren Ferrero *et al.* (2013) entre los cazadores furtivos que cazan por motivos de corte materialista y los que lo hacen

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

por razones de corte cultural. Con respecto al primer grupo de motivos, algunos vecinos nos decían que algunos trabajadores cazan ciervos y carpinchos porque no les alcanza el sueldo para satisfacer sus requerimientos alimenticios. En este sentido, el mismo vecino que nos contó su experiencia con el "ciervo guacho", expresó:

La carne del ciervo que hay acá es más saludable, más tierna y mejor que la de vaca (...) hemos comido, en épocas que (...) había mucho y bueno (...) había necesidad de carne también, porque la carne no sobraba. Entonces por ahí se mataba un animal, sobre todo se mataban los machos.

Otro lugareño recordaba que en una oportunidad había perdido la mayoría de su producción a causa de una inundación y que algunos vecinos quisieron mal comprarle lo poco que le quedaba. Ante su negativa, le decían que se iba a "morir de hambre" y él les contestaba "no me voy a morir de hambre, comeré nutria, lo que sea, pero no me voy a morir de hambre".

Con respecto a los motivos de corte cultural, otro habitante local nos dijo que los lugareños cazan "porque les gusta", "por costumbre", "es posible que muchos lo sigan haciendo por tradición, cazar carpincho". Además, en una visita que realizamos a la casa de una familia, observamos varias cabezas de ciervos embalsamadas, con ornamentas de envergadura colgadas en la pared de una habitación que está adornada con fotos y otros recuerdos.

La clasificación de los motivos que llevan a las personas a cazar en términos de materiales o culturales implica que se trata de una actividad guiada por la razón instrumental, en la que el medio –cazar– se justifica para alcanzar un fin: satisfacer las necesidades. Como ya hemos dicho, esta lógica también orienta los discursos conservacionistas y preservacionistas, que plantean que el medio –no cazar– se justifica para alcanzar otros fines: satisfacer las necesidades de mantener la biodiversidad o producir de manera más sustentable.

Si bien los habitantes locales también reprodujeron esta lógica instrumental al clasificar las motivaciones para cazar de manera similar en algunas ocasiones, con mucha mayor frecuencia refirieron a las prácticas de caza desde otro marco interpretativo, que contrasta y confronta de manera oblicua con el discurso técnico-científico. Ellos marcaron la diferenciación de los cazadores según su lugar de origen. Por un lado, los cazadores que "vienen de afuera" o "entran a cazar" y que no tendrían permitido cazar dentro de "la isla" y, por el otro lado, los propios habitantes locales estarían habilitados para cazar porque es una práctica histórica que forma parte de la tradición isleña.

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

Según estos criterios, el lugar –si “sos de adentro” o “de afuera”– es el elemento que determina la legitimación acerca de quién puede cazar y quién no. Esta distinción por la pertenencia al lugar fue realizada por una vecina cuando se refería a las excepciones que hace el propietario de una de las empresas forestales más importantes: “El dueño les deja cazar a los que viven ahí adentro, para los que viven ahí dentro, pero la gente de afuera no. Los sacan a tiros. Pero la gente de ahí sí. Porque es como tener vacas, es el consumo de la gente que está adentro.”

Por otro lado, los isleños rescatan la forma de caza que se hacía antiguamente en la isla como una manera de reproducir la vida en épocas donde la caza era la única forma de acceder a comida. Además, critican las motivaciones de los cazadores “de afuera” que lo hacen únicamente como una actividad recreativa sin tomar ningún tipo de recaudo provocando el abandono de crías luego de matar a la madre cierva, o sin tomar en cuenta si es época de caza o época de reproducción: “lo que pasa es, que viste acá, matan, matan. No, no les importa si están en reproducción (...) si es época de caza o no”. Valoran negativamente “el tráfico [de animales] porque ahí si es indiscriminado. [Los cazadores] no se fijan si son pichones solos, matan la madre y dejan los pichones solos.” También, cuestionan el acto de la caza de “matar por matar” sin darle un aprovechamiento a la carne o dejar al animal “tirado en el medio del campo”.

Uno de nuestros interlocutores manifestó la reprobación local a los cazadores que vienen de afuera de manera contundente:

Por la parte de canal Tornier está entrando mucha gente (...) yo me acuerdo hace años (...) un domingo a la tarde sentí un tiroteo impresionante (...) gente que iba a cazar. [En otra ocasión] iba gente, venía una lancha de acá de Buenos Aires para acá, querían bajar para cazar, ‘No, acá no pasan’. ‘De acá no pasa’.

Esta distinción de acuerdo a la pertenencia al lugar condensa las valoraciones morales que los lugareños hacen de los cazadores. Según Escobar (2000), en el lugar, ambiente-sociedad y cultura-naturaleza no se diferencian en términos de las relaciones de dominación que se derivan de y son legitimadas por la racionalidad instrumental. Los isleños juzgan si está bien o mal cazar no tanto por el hecho de que sea para comer o por costumbre o dependiendo de si está o no prohibido. Más bien, la legitimidad de cazar depende de si el cazador es “de adentro” o si es “de afuera”, lo que constituye una buena razón abiertamente cargada de valores, que da cuenta de una racionalidad sustantiva.

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

Durante los encuentros en los que los lugareños conversaron con nosotros sin el cuidado de ser políticamente correctos surgieron referencias que hacían alusión a que la caza es una práctica que los habitantes locales siguen realizando en la actualidad. Por ejemplo, un señor comentó que se encontraba haciendo una dieta en la cual le habían prohibido las carnes rojas pero que el día anterior había comido asado de carpincho, y que no podía comer esa carne porque es una carne "blanca". Ante este comentario le preguntamos cómo era la carne de carpincho y él, sorprendido por nuestra pregunta, respondió: "¿pero vos nunca comiste carpincho?".

Otro vecino también se mostró sorprendido por nuestro desconocimiento de cómo es esa carne ya que "el carpincho lo venden en todos lados", y también "lo compran todos porque es una carne muy sana (...) no tiene colesterol, no tiene nada". Además, nos desafió a probarla: "vos comé milanesas de carpincho y vas a ver, impresionante lo tiernita que es".

En otra ocasión, compartiendo un asado con un matrimonio, el esposo comentó que le había costado darle arranque a la camioneta porque la noche anterior su hijo la había usado para "salir a cazar" y que esa noche se había juntado con amigos porque "alguien había llevado algo para compartir". Sin embargo, a continuación aclaró "él sabe que está mal pero igual lo hace". En otro contexto, mientras recorríamos su campo, otro productor nos llevó hasta el margen de una zanja para mostrarnos una familia de carpinchos pero, como no los encontró, dijo que "seguro ya los encontraron", haciendo referencia que probablemente alguien ya los había cazado.

En un encuentro que mantuvimos con trabajadores del sector forestal nos dijeron que ellos muchas veces salían a cazar y después se juntaban a comer, y afirmaron que "todos los hombres del campo cazan". Luego, comentaron sobre el proceso de preparación de milanesas de carpincho como si fuese un acto que repitieran en reiteradas ocasiones.

Estas referencias explícitas a la práctica local de caza de carpinchos, y de manera muy implícita a la de ciervos, ponen en evidencia que fue común en el pasado y que aún hoy en día sigue teniendo vigencia, aunque de manera más esporádica. En ciertos contextos, las narrativas de los lugareños están atravesadas por la lógica instrumental, en tanto argumentan que lo hacen debido a razones materiales y culturales.

Sin embargo, esta lógica utilitarista propia de la racionalidad instrumental se entrelaza con la lógica comunicativa de la acción orientada a valores. Esta racionalidad sustantiva plantea que existen buenas

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

razones para que se prohíba la caza, pero no según el criterio que dirime cuáles animales deberían ser protegidos a fin de que preservar el ecosistema o conservar la sustentabilidad ambiental. Desde los puntos de vista locales, las razones que determinan si se puede o no cazar no se fundamentan en qué es lo que se caza, sino en quiénes y cómo cazan. Además, estas razones no pueden ser evaluadas desde un cálculo racional. Quienes pueden cazar viven en el mismo lugar en el que se reproducen la vida de los animales, de las personas y de los árboles que plantan.

### 3. Conclusiones

En este trabajo hemos analizado las maneras en que los habitantes de una zona del Delta Inferior del Paraná resignifican las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa. La región ha comenzado a ser objeto de la expansión del frente ambientalista. Este dispositivo remarca la importancia de este territorio debido a su capacidad de proveer ciertos servicios ecosistémicos, y se hace especial hincapié en la provisión de hábitat para la biodiversidad. En este contexto, la ingeniería ecológica que tiene como objetivo ordenar el uso de lo que es definido como fauna nativa es legitimada por ciertos discursos científicos que valoran determinados elementos de la naturaleza como especies en extinción y prohíben su caza desde una racionalidad instrumental.

Hemos argumentado que el dispositivo que concibe como problema a la pérdida de la biodiversidad en la Zona Núcleo Forestal es propio de la fase de la expansión del ambientalismo. Entre los mecanismos de este dispositivo, hemos mencionado a las normativas que regulan la caza, a las posturas que fomentan la preservación del hábitat de especies en peligro y los protocolos conservacionistas que buscan tecnologías de producción forestal y silvopastoril que no atenten contra la biodiversidad. Pero también hemos planteado que el orden social moderno moldea las subjetividades a través de la homogeneización del universo de lo pensable. En este caso, la necesidad de conservar o preservar a ciertas especies es aceptada por los lugareños en tanto que el dispositivo ideológico ambientalista contemporáneo define los límites de lo pensable y naturaliza los discursos técnicos y científicos que se basan en la racionalidad instrumental.

Hemos señalado que las subjetividades de los lugareños están moldeadas por los discursos que exaltan la necesidad de conservar o preservar la fauna nativa y de que las especies emblemáticas no se extingan, puesto que en muchas ocasiones compartieron estas valoraciones y manifestaron su sujeción a las prescripciones hegemónicas.

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

Cabe señalar al respecto que la racionalidad instrumental de las lógicas conservacionistas y preservacionistas son recreadas por los agentes que forman parte de las unidades empresariales familiares, quienes tienen el capital suficiente para aplicar las recomendaciones para conservar la biodiversidad en sus establecimientos. Por su parte, los productores con menores grados de capitalización las reprodujeron o cuestionaron según los contextos de interacción. Así, el conocimiento local no contrapone dos racionalidades de manera polarizada, sino que los puntos de vista de los pobladores presentan matices según las personas con las que están interactuando en determinados momentos y lugares.

El orden de discurso ambientalista presenta intersticios en donde pueden surgir sentidos alternativos que lo cuestionan. Así, si bien las subjetividades son moldeadas por los mecanismos a través de los cuales se ejerce la gubernamentalidad, los agentes tienen la capacidad de cuestionar y transformar los discursos hegemónicos. Esto se puso en evidencia cuando los lugareños se apropiaron de las categorías científicas y las cuestionaron de manera abierta: por ejemplo, cuando discutieron sobre el tipo de ciervos que habitan la zona.

Algunos cuestionaron los criterios que fundamentan la prohibición de cazar a través de un discurso oculto que da cuenta de las fracturas del pensamiento único. En ocasiones, sus puntos de vista sobre qué cazar, quiénes pueden hacerlo y cómo, se sustentaron en la racionalidad instrumental que plantea que existen motivos materiales y culturales que justificarían tales prácticas. Sin embargo, existen otros criterios que fundamentaron los puntos de vista locales sobre la legitimidad de caza de carpinchos y de ciervos. Se trata de buenas razones ancladas en la pertenencia al lugar: quienes pueden cazar viven en el mismo lugar en el que lo hacen los animales y en los que desarrollan sus prácticas productivas. Esta racionalidad, sustantiva, difiere de la racionalidad instrumental de las lógicas conservacionistas y preservacionistas las que, de todos modos, también están atravesadas por valores morales aun cuando estén legitimadas por ciertos discursos técnico-científicos positivistas que se presenten como neutrales y a-valorativos.

## AGRADECIMIENTOS

Este artículo es un resultado del proyecto de investigación UBACYT 2014-2017 "Nosotros creamos el Delta". Discursos, prácticas y saberes sobre la relación sociedad/naturaleza en la disputa por la definición del territorio de la zona núcleo forestal del Delta Inferior del río Paraná, financiado por la Universidad de Buenos Aires. Una versión anterior fue presentada en las XI Jornadas de Sociología 2015, organizada

## CONTENIDO

*Tabela de conteúdo • Table of contents*

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

por la Facultad de Ciencias Sociales de la propia Universidad. Agradecemos los comentarios de los moderadores y los participantes en dicho evento. Este trabajo no podría haber sido realizado sin la generosidad de los isleños que nos brindaron su tiempo y nos permitieron participar de su vida cotidiana.

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

## REFERENCIAS

Achilli Elena (2005). Investigar en antropología social: los desafíos de transmitir un oficio. Laborde Libros, Buenos Aires, Argentina: 98 pp.

Autores (2013a)

Autores (2013b)

Autores (2013c)

Autores (2014a)

Autores (2014b)

Beck Ulrich, Lash Scott & Giddens Anthony (1997). Modernización reflexiva: política, tradición y estética en el orden social moderno. Alianza Editorial, Barcelona, España: 272 pp.

Beltrán Oriol & Vaccaro Ismael (2011). Especies invasoras v especies protegidas. Fauna, política y cultura en el Pirineo Central. En IX Reunión de Antropología del Mercosur, Curitiba, Brasil.

Blaser Mario (2009). La ontología política de un programa de caza sustentable. World Anthropologies Network - Red de Antropologías del Mundo, 4, 81-107.

Bourdieu Pierre (2008). ¿Qué significa hablar? Economía de los intercambios lingüísticos. Editorial Akal, Madrid, España: 204 pp.

Escobar Arturo (2000). El lugar de la naturaleza y la naturaleza del lugar: ¿globalización o postdesarrollo? En E. Lander (Ed.), La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales (pp. 113-143), CLACSO, Buenos Aires, Argentina.

Escobar Arturo (2011). Epistemologías de la naturaleza y colonialidad de la naturaleza. Variedades de realismo y constructivismo. En L. Montenegro (Ed.) Cultura y Naturaleza: aproximaciones a propósito de la Independencia de Colombia (pp. 50-72). Jardín Botánico de Bogotá José Celestino Mutis, Bogotá, Colombia.

Ferrero Brian (2005). La ecología de los colonos. Búsquedas de inclusión en un territorio ambientalista. Anuario de Estudios en Antropología Social, 187-197.

Ferrero Brian, Arizpe Nancy & Gómez Elías (2013). Definiendo la conservación: el caso del Parque Nacional Iguazú, Argentina. Ecología política, 46, 85-90.

Ferrero Brian. (2008). Caza, masculinidad y ambientalismo en los montes misioneros. En IX Congreso Argentino de Antropología Social. Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales - Universidad Nacional de Misiones, Posadas.

Foucault Michel (1975). El orden del discurso. Tusquets, Barcelona, España: 80 pp.

Foucault Michel (2007). Nacimiento de la biopolítica: curso en el College de France 1978-1979. Fondo de Cultura Económica, Buenos Aires, Argentina: 401 pp.

Fracassi Natalia, Quintana Rubén, Pereira Javier, Mujica Gerardo & Landó Roberto (2013). Protocolo de estrategias de conservación de la biodiversidad en bosques plantados de Salicáceas del Bajo Delta del Paraná. Ediciones INTA, Buenos Aires, Argentina: 60 pp.

Galafassi Guido (2004). Colonización y conformación moderna de las tierras del Delta del Paraná, Argentina (1860-1940). Revista Complutense de Historia de América, 30, 111-130.

Galafassi Guido (2005). La pampeanización del Delta: sociología e historia del proceso de transformación productiva, social y ambiental del Bajo Delta del Paraná. Ed. Extramuros, Buenos Aires, Argentina: 221 pp.

Geertz Clifford (1994). Conocimiento local. Ensayo sobre la interpretación de las culturas. Ediciones Paidós, Barcelona, España: 297 pp.

Goffman Erving (1993). La presentación de la persona en la vida cotidiana. Amorrortu, Buenos Aires, Argentina: 273 pp.

Gramsci Antonio (1971). Selection from the Prison Notebooks. Quentin Hoare & Geoffrey Nowell (eds. y trans). International Publishers, Nueva York, USA: 846 pp.

Guber Rosana (2004). El salvaje metropolitano. Reconstrucción del conocimiento social en el trabajo de campo. Editorial Paidós, Buenos Aires, Argentina: 323 pp.

Hammersley Martyn & Atkinson Paul (2007). Ethnography: principles in practice. Taylor & Francis e-Library, 3rd Ed., UK: 323 pp.

Malinowski Bronislaw (1984). Una teoría científica de la cultura. Editorial Sarpe. Madrid, España: 253 pp.

## CONTENIDO

Tabela de conteúdo • Table of contents

Créditos	1
Colaboradores	3
Editorial	4
<b>ARTÍCULOS DE TEMA CENTRAL</b>	
1 Una ciencia invisible: la participación marginal de los conocimientos latinoamericanos en las evaluaciones globales ambientales	8
2 Impactos sobre el ecosistema derivados de la agriculturización en el partido de Benito Juárez, Buenos Aires, período 2003-2011	30
3 "¿Pero vos nunca comiste carpincho?" Resignificaciones locales de las prescripciones sobre el uso de la fauna nativa en los humedales del delta inferior del Paraná	52
4 Desempenho térmico de edifícios residenciais em clima temperado: o efeito de grandes áreas de envidraçados	73
5 Las elusivas ciencias ambientales: aspectos epistemológicos y socio-históricos	100
<b>ARTÍCULOS DE SECCIÓN ABIERTA</b>	
6 Gonzalez Catán y Virrey del Pino: cementerios privados, contaminación y hábitat populares	125
7 La técnica Delphi como análisis de la sustentabilidad en las carreteras de la región centro de Sinaloa, México	143
8 La movilidad urbana sostenible: un paradigma en construcción en el contexto del cambio climático	162
<b>DOSSIER</b>	
9 Tres ejes-procesos que deben estar presentes en la gestión de la sustentabilidad en una universidad: el caso de la Universidad Veracruzana	182
10 La tragedia de ser comunes	189
11 Gestión ambiental universitaria e inclusión social: UBA Verde y recuperadores urbanos	198
<b>RESEÑAS</b>	
12 Soares Gonçalves, Joana Carla y Bonde, Klaus (editores). 2015. Edifício ambiental	207
13 Eschenhagen Durán, María Luisa y López-Pérez, Fredy (editores académicos). 2016. Posibilidades para la ambientalización de la Educación Superior en América Latina: propuestas teóricas y experiencias	209
14 Figueiredo, Mara Lúcia et al (organizadores). (2017). Educação para ambientalização curricular: diálogos necessários	212
Instrucciones a los autores	215

Marcuse Herbert (1964). El hombre unidimensional. Joaquín Moritz, México: 256 pp.

Moreira Carlos Javier (2015). Transformaciones productivas e instituciones en el Delta Inferior bonaerense del río Paraná. Del ocaso de la citricultura a la Zona Núcleo Forestal. En IX Jornadas Interdisciplinarias de Estudios Agrarios y Agroindustriales Argentinos y Latinoamericanos. Facultad de Ciencias Económicas, UBA.

Nygren Anja (1999). Local knowledge in the environment-development discourse: from dichotomies to situated knowledges. *Critique of Anthropology*, 19, 267-288.

Pierri Naína (2005). Historia del concepto de desarrollo sustentable. En N. Pierri & G. Foladori (coords.), *¿Sustentabilidad? Desacuerdos sobre el desarrollo sustentable* (pp. 27-81). Miguel

Ángel Porrua, UAZ, Cámara de Diputados LIX Legislatura, México.

Quintana Rubén & Bó Roberto (2010). Caracterización general de la región del Delta del Paraná. En D. Blanco & F. Méndez (Eds.), *Endicamientos y terraplenes en el Delta del Paraná. Situación, efectos ambientales y marco jurídico* (pp. 5-14). Fundación para la conservación y el uso sustentable de los humedales - Wetlands International, Buenos Aires, Argentina.

Scott James (1985). *Weapons of the Weak: Everyday Peasants Forms of Resistance*. Yale University Press, New York, USA: 389 pp.

Yin Robert (1984). *Case study research: design and methods*. SAGE, USA: 219 pp.